John Bruce Leonard

WORK EXPERIENCE

Translator, Editor and Proofreader

Translation of book "Modernità e poesia in Dante secondo Benvenuto da Imola" - *Luca Fiorentini - December 2019*

Translation of articles for Enciclopedia Treccani May 2018 – Present
Translation of articles, many technical, for use in a volume on the legislative and bureaucratic aspects of the European Union

Freelance translator, editor, and proofreader 2013 – Present
Translation (Italian-English, Italian-English), editing, and proofreading of a variety of texts, ranging from academic texts and articles to full books. Ability to work under tight deadlines and with texts of a technical nature. Ability to employ either American or British style on demand. Focus on humanities.

Teacher of English as a Foreign Language

I Speak English, Elmas and Sestu, Sardinia August 2015 – May 2017
Teaching English in a variety of focuses to non-native and native speakers of all ages.
Teaching classes and individuals.

International English Center, Dolianova, Sardinia September 2013 – August 2014
Teaching English in a variety of focuses to non-native and native speakers of all ages.
Teaching classes and individuals.

American Language Center, Florence, Italy August – December 2009 and September 2011 – May 2013
Teaching English in a variety of focuses to non-native and native speakers of all ages.
Teaching classes and individuals. Practiced in Business English, General English, Conversational English, and TOEFL and SAT preparation.

EDUCATION

St. John's College, Santa Fe, New Mexico (USA) Bachelor of Arts, May 2008 Liberal Arts: Philosophy, Humanities, Theology, Literature, World History, Laboratory Sciences, Mathematics, French, Latin, Ancient Greek, Music, Writing; all-required course of study based on the Great Books.

Whitman College, Walla Walla, Washington (USA) Liberal Arts, Fall 2002 - Spring 2004

TEFL Certification American Language Center, Florence, Italy, July 2009

LANGUAGES

—English mother tongue.
—Fluency in Italian.
—Reading and translating knowledge in French.